

Příběh křtěnců

Autor: William Roscoe Estep

Překlad: Petr Macek

Vydavatel: Bratrská jednota baptistů, 1991

WILLIAM ROSCOE ESTEP

PŘÍBĚH křtěnců

RADIKÁLOVÉ
EVROPSKÉ
REFORMACE



BRATRSKÁ
JEDNOTA
BAPTISTŮ

POZNÁMKA PŘEKLADATELE

Překlad Estepovy knihy je pokusem připomenout jednu poněkud opomíjenou kapitolu církevních dějin a s ní i duchovní proud, na nějž jako na své dědictví navazují též čeští a slovenští baptisté. Jeho zevrubnější poznávání, k němuž chce předkládané zpracování tohoto tématu čtenáře pozvat, by je mělo vést a inspirovat k novému tvořivému osvojení si tohoto dědictví. Pro čtenáře vycházející z jiných tradic to může být zase příležitost vyjasnit si a třeba i někde revidovat svůj pohled na tyto i některé jiné své soupeřníky v ekumeně. Vždyť bez takovéto konfrontace by jejich současný rozhovor ani nemohl být plodný a smysluplný. Samozřejmě, že některé aspekty sledovaného hnutí zůstávají výzvou a odkazem pro dědice nejrozličnějších tradic.

V překladu jsme se přidrželi už dobře zavedeného výrazu křtěnci, který nemá apriorně hanlivý nádech a má své ekvivalenty v německém i holandském úzu.

Vyprávěcí styl knihy umožňuje, aby si ji s užitkem přečetli čtenáři nejrozličnějších kategorií. Autor ovšem dbal na to, aby přitom neubral své práci na nároku být výzvou k odborné diskusi a podnětem i pramenem dalšího studia. To jsme se pokusili respektovat jak v překladu, tak v připojené bibliografii, která byla za tím účelem podstatně rozšířena.

Závěrem bych chtěl poděkovat všem, kdo na přípravě překladu nějak spolupracovali, zejména svému odbornému poradci dr. Arturu Jersákovi.

P. M.



Hodnocení:

□□□□